

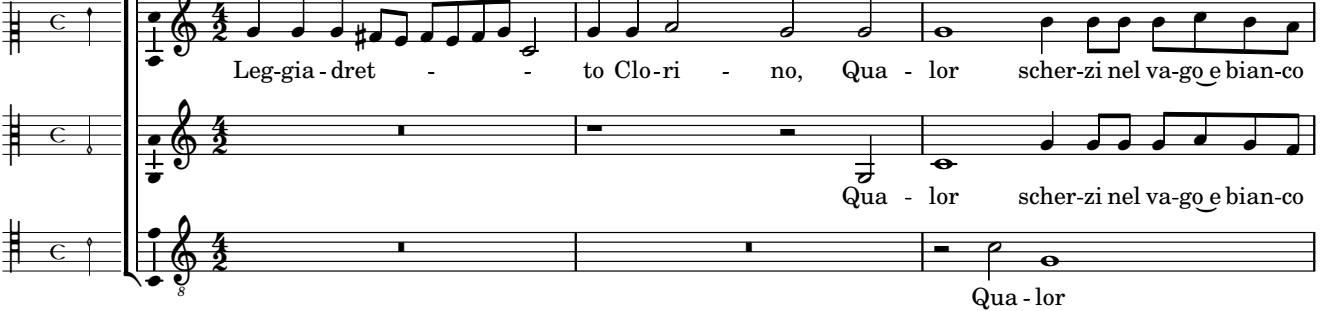
# Leggiadretto Clorino

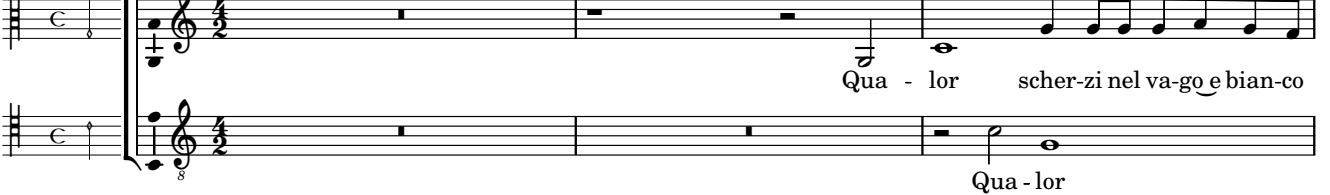
Orazio Vecchi (1550-1605)

*Madrigali a 5 voci, libro primo* (Angelo Gardano press, Venice, 1589)

Canto      

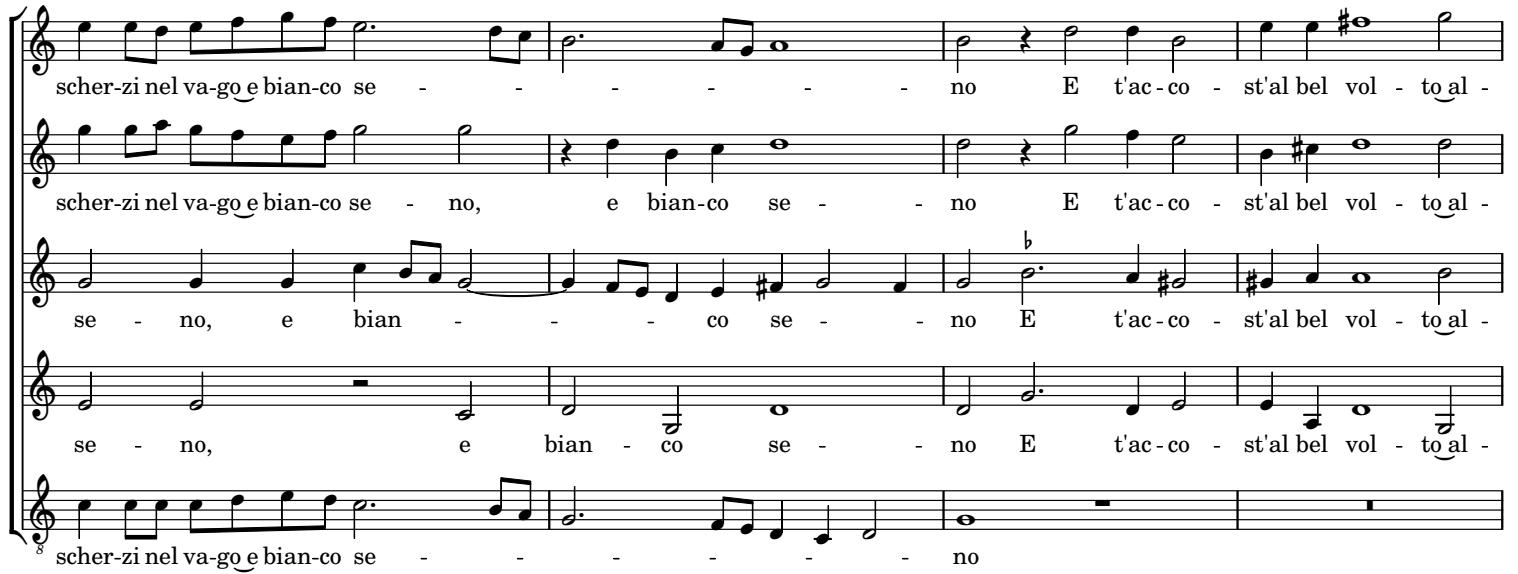
Quinto      

Alto      

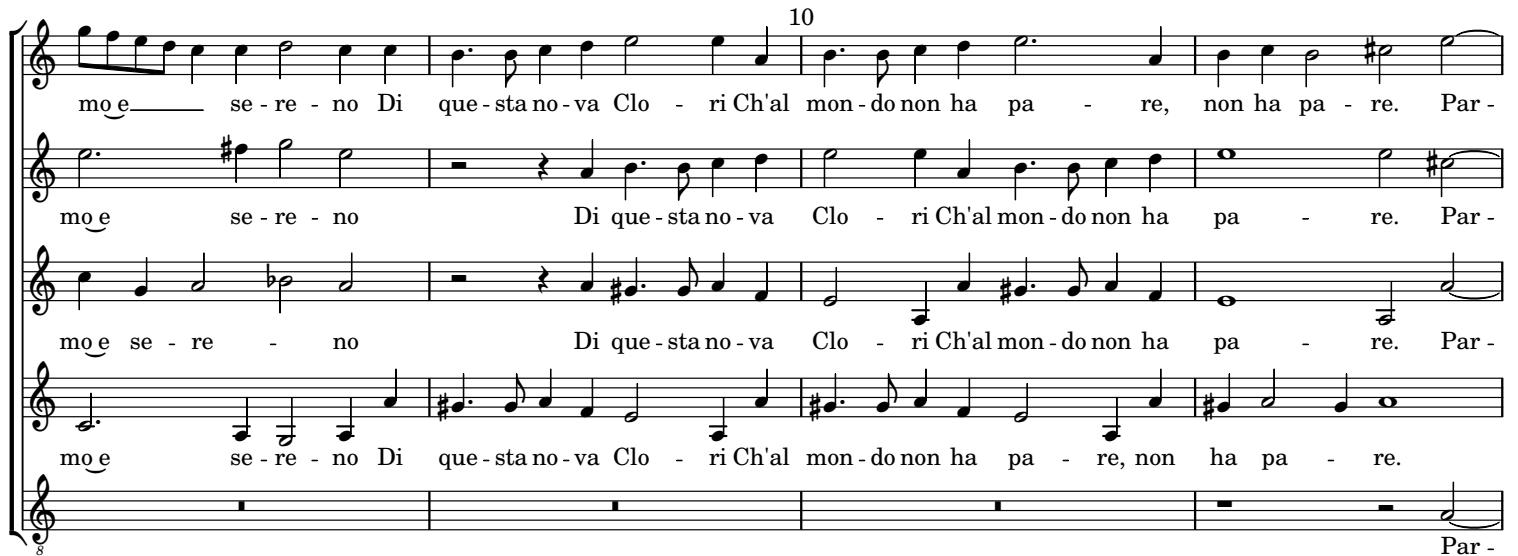
Tenore      

Basso      

5



10



## Leggiadretto Clorino: (score)

2

m'al-lor di mi - ra - re, Tra le ver-mi-glie ro - se, Tra le ver-mi-glie ro - se,  
m'al-lor di mi - ra - re, Tra le ver-mi-glie ro - se, Tra  
m'al-lor di mi - ra - re, Tra le ver-mi-glie ro - se, Tra le ver-mi-glie  
Par m'al-lor di mi - ra - re, Tra le ver-mi-glie ro - se  
m'al-lor di mi - ra - re, Tra le ver-mi-glie ro - se, Tra le ver - mi - glie ro -

Tra le ver-mi-glie ro - se e bian-chi fio - ri, Gio-car sal - tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di -  
le ver-mi-glie ro - se e bian - chi fio - ri, Gio-car sal - tan - d'un can - di -  
ro - se, Tra le ver-mi-glie ro - se e bian-chi fio - ri, Gio-car sal - tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di -  
e bian - chi fio - ri, Gio-car sal - tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di -  
se,

d'Ar-mel - li - no, Gio - car sal-tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di-d'Ar-mel - li - no, Ma  
d'Ar-mel - li - no, Gio - car sal-tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di-d'Ar-mel - li - no, Ma  
d'Ar-mel - li - no, Gio - car sal-tan - d'un can - di - d'Ar - mel - li - no,  
d'Ar-mel - li - no, Gio - car sal-tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di-d'Ar-mel - li - no, Ma  
Gio - car sal-tan - do, sal-tan - do, sal-tan - d'un can - di-d'Ar-mel - li - no, Ma

30

sces-s'i ba - ci, Fe - li - ce te se co - no - sces-s'i ba - ci, se co - no -

li - ce te se co - no - sces - s'i ba - ci, se co - no - sces-s'i ba - ci, Fe - li - ce te se co - no -

se co - no - sces-s'i ba - ci, se co - no - se co - no - sces-s'i ba - ci, se co - no -

se co - no - sces-s'i ba - ci, se co - no - se co - no - sces-s'i ba - ci, se co - no -

li - ce te, Fe - li - ce te se co - no - sces-s'i ba - ci, Fe - li - ce te, Fe -

se co - no - sces - s'i ba - ci, Fe - li - ce te, Fe -

35

sces-s'i ba-ci,  
se co-no-sces - s'i ba - ci.  
sces-s'i ba - ci, se co-no-sces-s'i ba - ci,  
se co-no-sces-s'i ba - ci.  
sces-s'i ba - ci, se co-no-sces-s'i ba - ci,  
se co-no-sces-s'i ba - ci.  
li - ce te se co-no-sces-s'i ba - ci, se co-no-sces - s'i ba - ci.

Leggiadretto Clorino,  
 qualor scherzi nel vago e bianco seno  
 e t'accost'al bel volto almo e sereno  
 di questa nova Clori  
 ch'al mondo non ha pare.  
 Parmi allor di mirare,  
 tra le vermiglie rose e bianchi fiori,  
 giocar saltando un candido Armelino.  
 Ma mentre i dolci vezzi godi e taci,  
 felice te se conoscessi i baci!

O graceful little Clorino,  
 sometimes you frolic on her lovely white bosom  
 and draw near the noble and serene face  
 of this new Clori  
 who has no equal in the world.  
 It seems to me then to watch,  
 amidst crimson roses and white flowers,  
 a white Ermine playfully leaping about.  
 But while you enjoy, silently, those sweet dalliances,  
 how fortunate you if you knew her kisses.

*translation by editor*

Note: Leonardo da Vinci's portrait *Dama con l'ermellino* (painted a century earlier) comes immediately to mind reading the text of this madrigal.